



18 MARS 2013 – AUBAGNE  
MÉDIATHÈQUE MARCEL PAGNOL

### Bulletin d'inscription

Nom / prénom :

Structure :

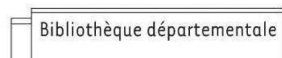
Courriel :

À adresser avant le 11 mars à :

Marinette Volpini  
Médiathèque Marcel Pagnol  
Chemin de Riquet - 13400 Aubagne  
Tél. 04 42 18 19 90 / 06 79 97 03 23  
[marinette.volpini@aubagne.fr](mailto:marinette.volpini@aubagne.fr)

En précisant votre choix

- Atelier 1** – Parcours interculturel dans un équipement culturel
- Atelier 2** – Méthodologie d'évaluation
- Atelier 3** – Laboratoire d'idées



18 MARS 2013 – AUBAGNE

« La multiplication et la diversification des échanges tant sociaux et culturels, qu'économiques ou médiatiques, matériels et immatériels donnent au monde contemporain sa complexité particulière. La prise de conscience de la nécessaire diversité des formes d'expression culturelles, en révélant la fragilité des repères qui fondaient les appartenances à des groupes identitaires de classe, de nation, de langue, de religion, peut susciter des tentations de repli mais offre aussi de nouvelles opportunités »<sup>1</sup>.

Interculturalité... Alors que nombre de citoyens vivent ce concept au quotidien, que quantité d'associations œuvrent pour sa prise en compte et son essor, la *Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'Unesco* (2005) est venue poser un cadre fondateur. Par la suite, le ministère de la Culture et de la Communication a initié un séminaire relatif au dialogue interculturel donnant lieu à un réseau d'institutions, de laboratoires de recherche, d'associations qui, ainsi formé, a créé en 2011 un Groupement d'intérêt scientifique relatif aux pratiques interculturelles.

Implantés dans une région traversée par de multiples cultures, la Médiathèque d'Aubagne, la Bibliothèque départementale des Bouches-du-Rhône, l'Agence régionale du Livre Paca, l'ABF PACA et le Cobiac, se proposent désormais de réfléchir à l'interculturalité dans le monde du livre, dans le cadre d'un cycle triennal. Parler de ce sujet majeur, c'est – outre d'en identifier les contours – s'interroger sur les pratiques de nos structures, de nos métiers, et sur notre rôle en tant qu'acteur culturel.

La première journée de ce cycle sera consacrée aux définitions, enjeux, témoignages et expériences afin de permettre aux structures présentes d'entamer ou de poursuivre leur propre démarche ancrée dans les spécificités de leur territoire. Questionnements et propositions seront mis en commun ; les participants élaboreront collectivement méthodologies d'action et d'évaluation. Enfin, les rendez-vous de 2014 et 2015 seront mis en débat, notamment dans la perspective d'une mise en œuvre concrète de l'interculturalité au sein du monde du livre.

<sup>1</sup> Préambule de la constitution du groupement d'intérêt scientifique "Institutions patrimoniales et pratiques interculturelles".

# INTERCULTURALITÉ & MONDE DU LIVRE PROGRAMME



## 9h – Accueil

### 9h30 – Ouverture de la journée

**9h45 – Introduction par Thierry Claer**, conservateur, directeur du Département des bibliothèques, ministère de la Culture et de la Communication.

## 10h – Introduction à la notion d’interculturalité

### - Témoignages et questionnements des participants

*Types de sociétés et d’apprentissage, pratiques des acteurs culturels : les participants relatent des situations vécues qui interrogent leurs pratiques.*

### - Il était une fois, la parole...

*Les obligations liées à la tradition orale :*

- Le “je” et le “nous”
- Approbation /acquiescement
- Concepts de remerciements et de politesse : les tensions dans une bibliothèque
- L’intuition, une porte ouverte vers l’incompréhension
- La structuration du savoir, l’utile et l’inutile
- La transmission du savoir utile : un outil pédagogique d’actualité
- La pensée analogique, à réactiver dans une bibliothèque ?

### - L’écrit, un support ou une forme de pensée ?

- De l’écriture à l’individualisme, une menace pour certains groupes culturels
- De l’écriture à l’abstraction, un chemin pavé d’embûches... inconscientes
- Raconter, raconter, pour démythifier l’écriture et rapprocher les hommes

### - La question des médiations culturelles

- De la bibliothèque à la médiathèque, ou de la médiathèque à la bibliothèque ?
- Quels parcours cognitifs et social pour quels apprentissages ?

### - Synthèse : les concepts utiles pour mettre en place une politique culturelle “interculturelle”

## 12h – Déjeuner libre

## 13h45 – Visite et analyse de la Médiathèque d’Aubagne

*En relation avec les réflexions de la matinée*

## 14h45 – Ateliers (au choix)

### Atelier 1 – Parcours interculturel dans un équipement culturel

Suite à la visite de la médiathèque, un groupe réfléchit à l’adéquation entre les espaces constatés et les enseignements de la matinée.

### Atelier 2 – Méthodologie d’évaluation

Cet atelier élabore des indicateurs pour mieux analyser les pratiques de terrain.

### Atelier 3 – Laboratoire d’idées

Trois propositions iconoclastes sont formulées par cette équipe, visant à modifier – peut-être radicalement – les habitudes des acteurs du livre dans le domaine de l’interculturalité.

## 16h30 – Séance plénière

*Relevé des conclusions des ateliers*

## 17h – Perspectives et clôture de la journée

*Journée d’étude interprofessionnelle animée par **Clair Michalon**, consultant associé au cabinet **CILO** (Communication interculturelles et Logiques sociales), conseiller pour les collectivités territoriales quant à la gestion de la diversité culturelle, créateur d’une méthode de lecture de la diversité culturelle, et auteur de trois ouvrages (Différences culturelles, mode d’emploi ; Histoire de différences, différences d’histoires ; Transportés... d’une culture à l’autre, tous publiés aux éditions **Sépia**).*

En présence de la librairie **Histoire de l’œil** (Marseille) et de **l’Oiseau Indigo diffusion** (Arles), représentant une vingtaine de maisons d’édition libanaises, tunisiennes, marocaines, ivoiriennes et maliennes.